

VSA (visuomenės sveikatos agentūros) svetainėje naudojamas įrankis „Browsealoud“ (naršymas balsu), skirtas garsiai skaityti ir versti tinklalapius ir mobilaus formato (PDF) dokumentus, išskyrus vaizdus, kuriuose yra teksto. Jis padeda žmonėms, sergantiems disleksija, turintiems lengvų regėjimo sutrikimų arba tiems, kurių gimtoji kalba nėra anglų, naudotis toje svetainėje pateikiama informacija.

Nors jis, visų pirma, skirtas garsiai skaityti informaciją ar vaizduoti ją kitokiu būdu, jis taip pat gali būti naudojamas tinklalapiams versti į įvairias kalbas naudojant „Google vertėjo“ paslaugą. Jis įgarsina išverstą tekstą, jei tik atitinkama kalbos įgarsinimo funkcija galima (išskleidžiamajame meniu pirmiausia pateikiamos įgarsintos kalbos). Kalbos pateikiamos abėcėlės tvarka pagal išverstą kalbą (po jos seka anglų kalba, jei naudojama naujausia naršyklės versija).

Naršymo balsu įrankių juosta (mobiliajame telefone rodoma kitaip)



Ši pagalbos piktograma paaiškina įrankių juostos nuostatas ?

Kaip išversti tinklalapį

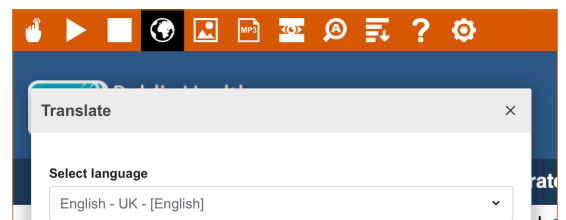
- 1 Pasirinkite naršymo balsu piktogramą (ji paprastai yra viršutiniame dešiniajame ekrano kampe).



- 2 Bus rodoma naršymo balsu įrankių juosta (jos vietą galite keisti)



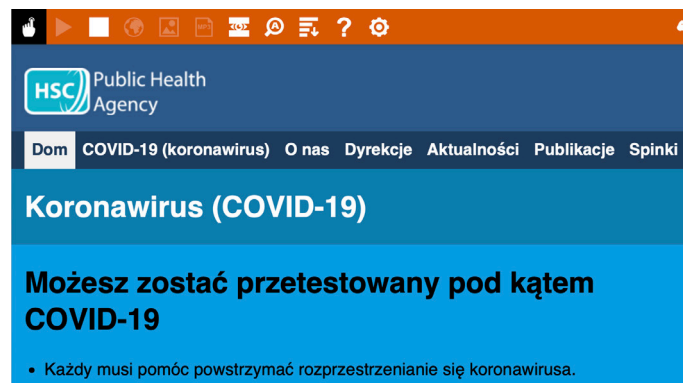
- 3 Spustelėję gaublio piktogramą, pasirinkite savo kalbą ir po kelių sekundžių pasirodys vertimas.



- 4 Jei jūsų kalbai funkcija „užvesti žymeklį ir skaityti garsiai“ galima, galėsite pasirinkti šią piktogramą ir, naudodamiesi kompiuterio pele, pasirinkti tekstą, kuris bus skaitomas garsiai (jei ne, piktograma bus užtamsinta).



Jei norite sustabdyti skaitymą balsu, panaikinkite piktogramos „užvesti žymeklį ir skaityti garsiai“ žymėjimą.



- 5 Jei norite sustabdyti vertimą, pasirinkite sustabdymo piktogramą. Jei naudojate parinktį „užvesti žymeklį ir skaityti garsiai“, pašalinkite jos žymėjimą išskleidžiamajame kalbų sąrašo (spustelėdami gaublio piktogramą, žr. 3 punktą), kad vėl tekstas vėl būtų rodomas anglų kalba, tada uždarykite įrankių juostą.



Naršymo balsu įrankių juosta



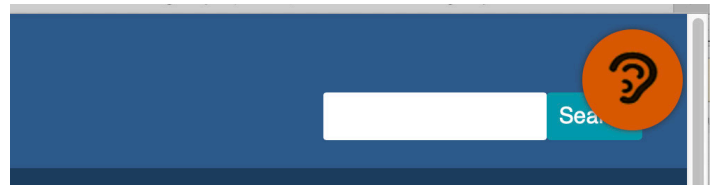
browsealoud™

Ši pagalbos piktograma paaiškina įrankių juostos nuostatas



Kaip išversti tekstą PDF faile

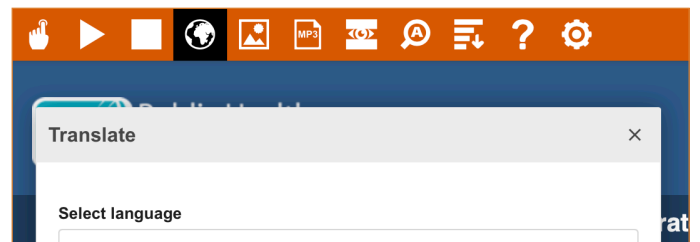
- 1 Pasirinkite naršymo balsu piktogramą (ji paprastai yra viršutiniame dešiniajame ekrano kampe).



- 2 Bus rodoma naršymo balsu įrankių juosta (jos vietą galite keisti)

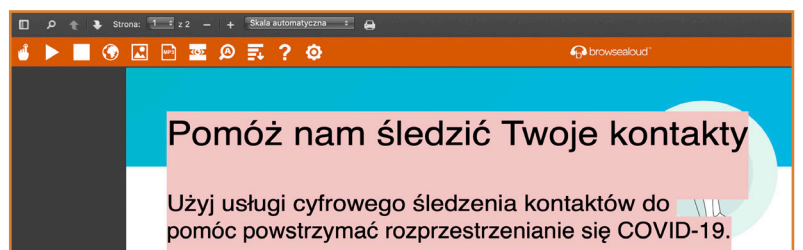


- 3 Pasirinkite savo kalbą, spustelėję gaublio piktogramą.



- 4 Atverkite PDF failą, kurį norite išversti.

- 5 Išverstas tekstas bus rodomas virš teksto anglų kalba.



- 6 Jei išverstą tekstą norite išspausdinti, pažymėkite tekstą, nukopijuokite („ctrl“ + C) ir įklijuokite („ctrl“ + V) jį į „Word“ dokumentą. Norint, kad tekstas būtų tvarkingas, gali tekti kopijuoti vertimą po vieną skyrį.

- 7 Jei vertimą norite sustabdyti, pasirinkite sustabdymo piktogramą ir, prieš išjungdami įrankių juostą, vėl pasirinkite anglų kalbą išskleidžiamajame kalbų sąrašo (spustelėdami gaublio piktogramą, žr. 3 punktą).

